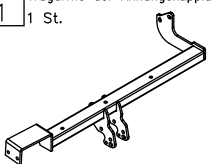
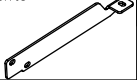
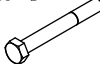

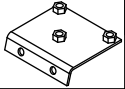


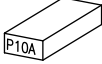















Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Tragarme der Anhängerkupplung 	Pos. 6 1 St.	Halter rechts 	Pos. 12 2 St.	Schraube 8.8 B M10x70mm 	Pos. 18 2 St.	Unterlegscheibe Ø 13 mm 
		Pos. 7 1 St.	Top platte 	Pos. 13 4 St.	Schraube 8.8 B M10x40mm 	Pos. 19 17 St.	Unterlegscheibe Ø 10,5 mm 
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel 	Pos. 8 1 St.	Winkelhalter 	Pos. 14 9 St.	Schraube 8.8 B M10x30mm 	Pos. 20 1 St.	Federring Ø 12,2 mm 
Pos. 3 1 St.	Steckdosenhalteplatte 	Pos. 9 2 St.	Halter mit den Mutter 	Pos. 15 1 St.	Mutter 8 B M12 	Pos. 21 17 St.	Federring Ø 10,2 mm 
Pos. 4 1 St.	Halter links 	Pos. 10 2 St.	Halter mit den Schrauben 	Pos. 16 12 St.	Mutter 8 B M10 		
Pos. 5 1 St.	Arm links 	Pos. 11 1 St.	Schraube 8.8 B Allen M12x70mm 	Pos. 17 10 St.	Unterlegscheibe Ø37xØ12x4mm 		



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **P10A**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **CITROEN**
Modell: **XSARA**
Typ: **3/5 Tüer (N1)**
ab Bj. 04.1997 bis 03.2005

Technische Daten:
D – Wert : 7,16 kN
Max. Masse Anhänger: **1300 kg**
Max. Stützlast: **70 kg**

Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01
Vorschrift: E20-55R-01 4192

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

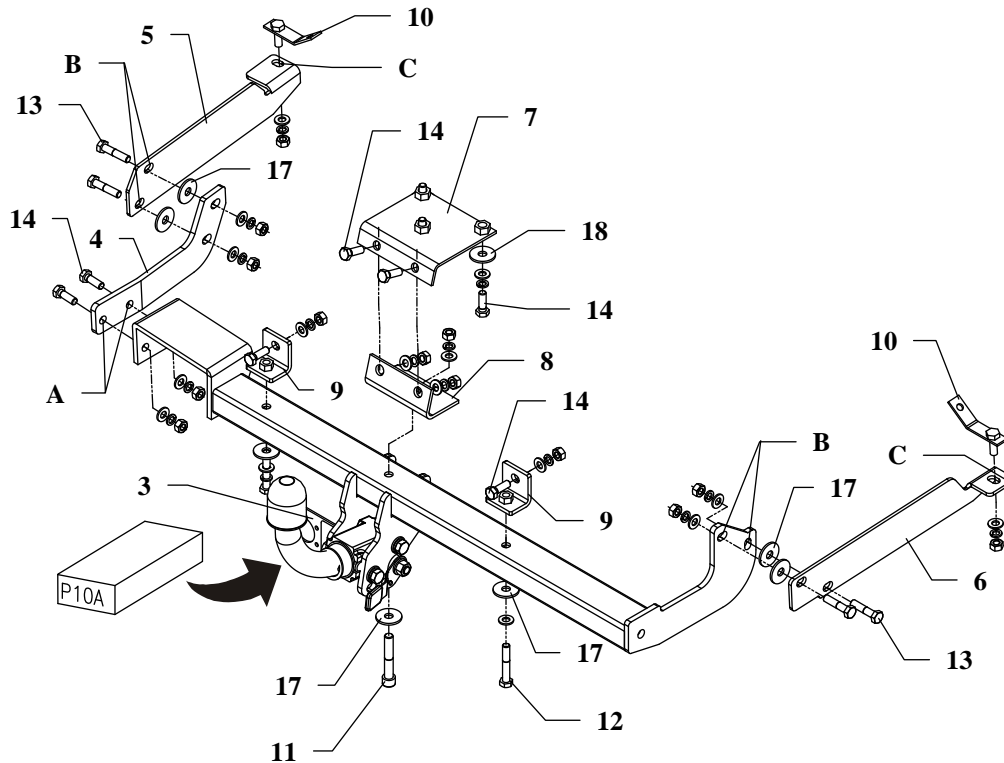
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **P10A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **CITROEN XSARA, 3/5 TÜRER (N1)**, ab Bj. 04.1997 bis 03.2005, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1300 kg** und der Kugelstützlast von max. **70 kg**.

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

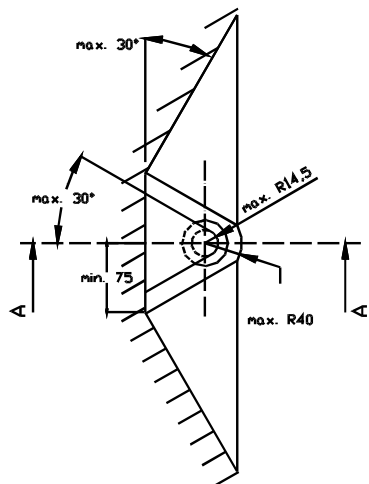
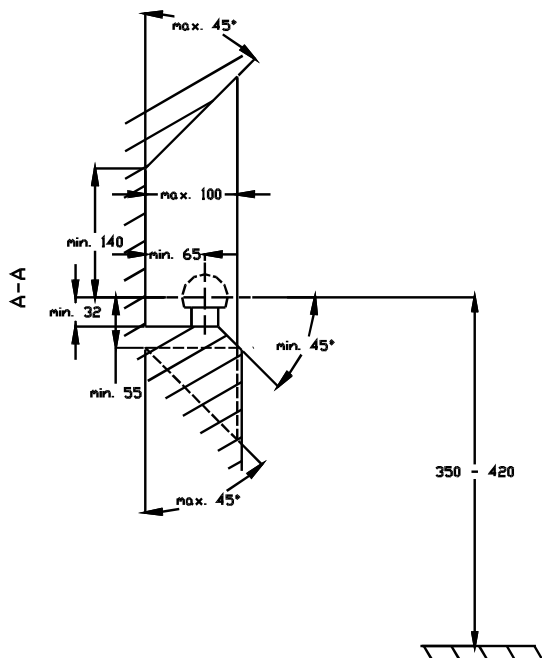
1. Den Teppichboden aus dem Kofferraum, zwei Kunststoffclips links und rechts, sowie das Ersatzrad heraus nehmen.
 2. Die Platte (Pos.7) von oben an den Querbalken mit den Schrauben M10x30mm (Pos.14) anbringen.
 3. Die Winkelhalter (Pos.9) mit den Schrauben M10x30mm (Pos.14) verschrauben.
 4. Die untere Platte (Pos.8) an der vormontierten Vorrichtung (Pos.7) mit zwei Schrauben M10x30mm (Pos.14) verschrauben.
 5. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an die vorbereiteten Vorrichtungen (Pos. 7, 8, 9) anlegen und mit den Schrauben M10x70mm (Pos.12) und M12x70mm (Pos.11) verschrauben.
 6. Den linken Halter (Pos.4) an den Punkten (Pos.A) mit den Schrauben M10x30mm (Pos.14) verschrauben.
 7. Die Ausleger (Pos. 5 u. 6) an den Punkten (Pos.B) mit den Schrauben M10x40mm (Pos.13) verschrauben. Dazu die Unterlegscheiben $\varnothing 35 \times 12 \times 4$ mm (Pos.19) verwenden.
 8. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen. Den Steckdosenhalter (Pos. 3) mit verschrauben.
 9. Die Schrauben auf den Auslegern (Pos.10) an den Punkten (Pos.C) verschrauben.
- Achtung!** Im Kofferraum links und rechts gibt es zwei Verschlusscheiben, diese sind heraus zu nehmen und in den entstandenen Löchern sind die Ausleger (Pos.10) einzuschieben.
10. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
 11. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

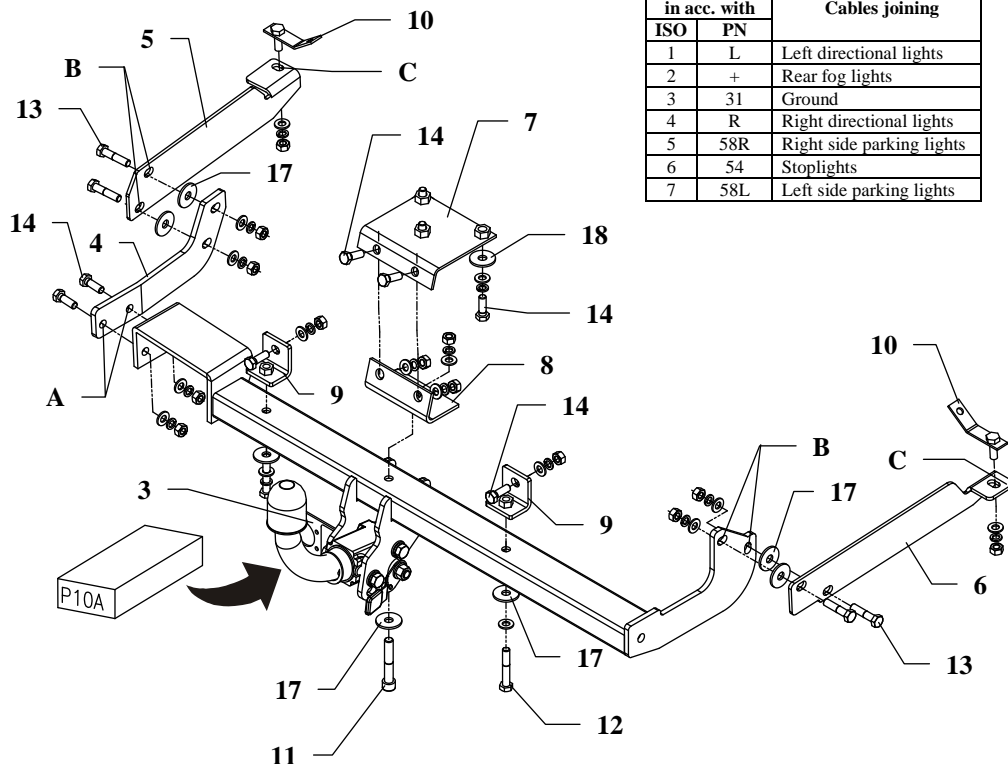


- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (GB)** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** * at gross vehicle weight rating
- (PL)** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following cars:
CITROEN XSARA, 3/5 doors (N1), produced since 04.1997 till 03.2005,
 catalogue no. **P10A** and is prepared to tow trailers max total weight **1300 kg** and max vertical load **70 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Take out the fitted carpet and the spare wheel from boot, disassemble two plastic plugs from left and right side.
2. Underneath fix upper plate (pos. 7) to the cross beam of the car using bolts M10x30mm (pos. 14), use big washers $\varnothing 35 \times \varnothing 12 \times 4 \text{mm}$ (pos. 17).
3. Fix side handles (pos. 9) using bolts M10x30mm (pos. 14).
4. Fix bottom plate (pos. 8) to the upper plate (pos. 9) using two bolts M10x30mm (pos. 14).
5. Put main bar of the towbar (pos. 1) to fixed elements (pos. 7, 8 and 9) and fix it with bolts M10x70mm (pos. 12) and with cylinder head cap bolt (imbus) M12x70mm (pos. 11), use big washers $\varnothing 35 \times \varnothing 12 \times 4 \text{mm}$ (pos. 17).
6. At points A fix left bracket (pos. 4) using bolts M10x30mm (pos. 14).
7. At points B fix jibs (pos. 5 and 6) using bolts M10x40mm (pos. 13) and big washers $\varnothing 35 \times \varnothing 12 \times 4 \text{mm}$ (pos. 17)
8. Fix body of the automat and place tow-ball according to supplied instruction. Note! Remember to place socket plate (pos. 3) as shown on the drawing 1.
9. Fix bolts on the jib (pos. 10) at points C.
ATTENTION! After disassemble plastic plugs (see point 1) you will find holes, through you should put bolts on the jib (pos. 10).
10. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
11. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
12. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

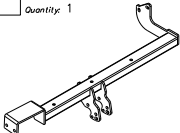




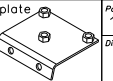















NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Right jib Quantity: 1 	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M10x70mm 	Pos. 18 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 13 mm 
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Upper plate Quantity: 1 	Pos. 13 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x40mm 	Pos. 19 Name: Plain washer Quantity: 17 Dim.: Ø 10,5 mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 8 Name: Bottom plate Quantity: 1 	Pos. 14 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 9 Dim.: M10x30mm 	Pos. 20 Name: Spring washer Quantity: 1 Dim.: Ø 12,2 mm 
Pos. 4 Name: Left bracket Quantity: 1 	Pos. 9 Name: Side handle Quantity: 2 	Pos. 15 Name: Nut 8 B Quantity: 1 Dim.: M12 	Pos. 21 Name: Spring washer Quantity: 17 Dim.: Ø 10,2 mm 
Pos. 5 Name: Left jib Quantity: 1 	Pos. 10 Name: Bolt with the jib Quantity: 2 	Pos. 16 Name: Nut 8 B Quantity: 12 Dim.: M10 	
	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B IMBUS Quantity: 1 Dim.: M12x70mm 	Pos. 17 Name: Washer Quantity: 10 Dim.: Ø35xØ12x4mm 	



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **P10A**

Designed for:

Manufacturer: **CITROEN**

Model: **XSARA**

Type: **3/5 doors (N1)**

produced since 04.1997 till 03.2005

Technical data:

D-value: 7,16 kN

maximum trailer weight: **1300 kg**

maximum vertical cup load: **70 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 4192

Foreword

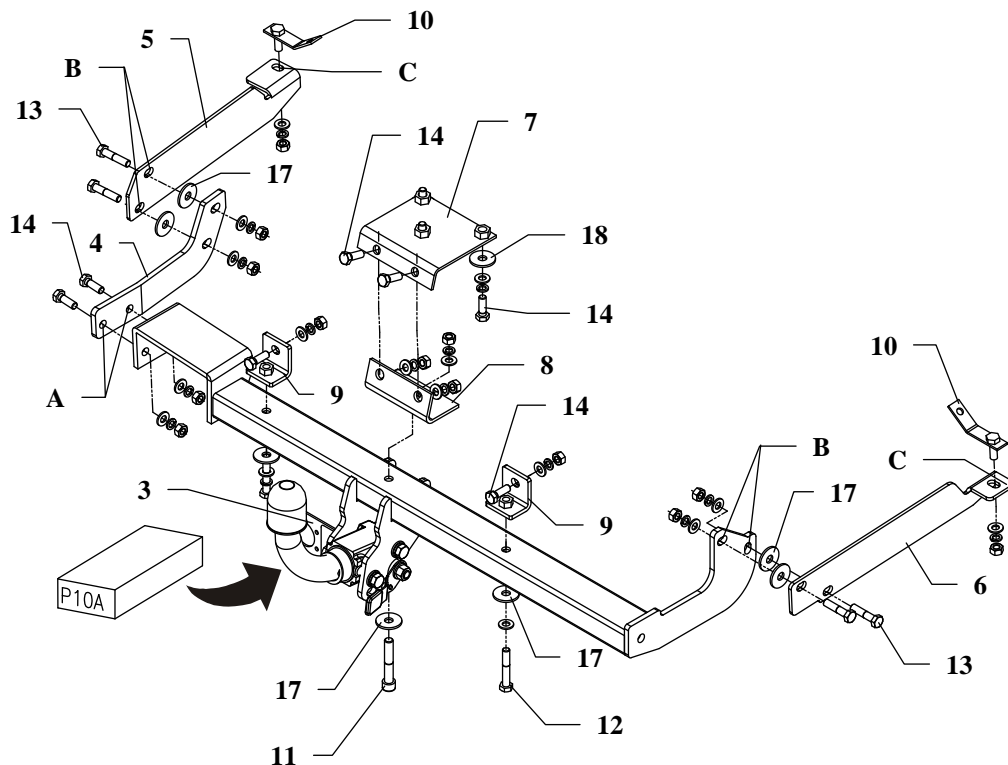
This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **CITROEN XSARA, 3/5 portes (N1)**, produit à partir de 04.1997 au 03.2005, numéro de catalogue **P10A** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1300 kg** et de la pression totale sur la boule max **70 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Déposer le tapis de coffre et supprimer deux bouchons en plastique du côté gauche et droit. Enlever la roue de secours.
 2. Serrer le panneau supérieur (pos.7) du dessous à la poutre transversale à l'aide des vis M10x30mm (pos.14).
 3. Serrer les appuis latéraux (pos.9) à l'aide des vis M10x30mm (pos.14).
 4. Serrer le panneau inférieur (pos.8) à l'élément monté (pos.7) à l'aide de deux vis M10x30mm (pos. 14).
 5. Placer la poutre principale (pos.1) aux éléments ainsi préparés (pos. 7, 8 et 9) et serrer à l'aide des vis M10x70mm (pos.12) et à l'aide de la vis Imbus M12x70mm (pos.11).
 6. Serrer l'appui gauche (pos.4) à l'emplacement (pos.A) à l'aide des vis M10x30mm (pos.14).
 7. Serrer les bras-supports (pos.5 et 6) à l'emplacement (pos.B) à l'aide des vis M10x40mm (pos.13). Utiliser les rondelles $\varnothing 35 \times \varnothing 12 \times 4$ mm (pos. 18).
 8. Fixer le carter du mécanisme automatique et la boule conformément aux instructions, jointes au crochet d'attelage avec l'attache facilement démontable. Attention! N'oubliez pas de fixer la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide de première de ces vis.
 9. Serrer les vis avec le bras-support (pos.10) à l'emplacement (pos.C).
- Attention !** Dans le coffre, du côté gauche et droit il y a les bouchons en plastique. Il faut les enlever et ensuite glisser les bras-supports (pos.10) à travers des trous.
10. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
 11. Remplir des pertes de peinture causés durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux

- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 6 Bras-support droit Nombre de pièces: 1	Pos. 12 Vis 8,8 B M10x70mm Nombre de pièces: 2	Pos. 18 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 2
	Pos. 7 Panneau supérieur Nombre de pièces: 1	Pos. 13 Vis 8,8 B M10x40mm Nombre de pièces: 4	Pos. 19 Rondelle ø10,5mm Nombre de pièces: 17
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 8 Panneau inférieur Nombre de pièces: 1	Pos. 14 Vis 8,8 B M10x30mm Nombre de pièces: 9	Pos. 20 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 1
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 9 Appui latéral Nombre de pièces: 2	Pos. 15 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 1	Pos. 21 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 17
Pos. 4 Appui gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 10 Bras-support avec le vis Nombre de pièces: 2	Pos. 16 Ecrou 8 B M10 Nombre de pièces: 12	
Pos. 5 Bras-support gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 11 Vis 8,8 B imbus M12x70mm Nombre de pièces: 1	Pos. 17 Rondelle ø37xø13x3mm Nombre de pièces: 9	



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **P10A**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **CITROEN**

Modèle: **XSARA**

Type: **3/5 portes (N1)**

Produit à partir de 04.1997 au 03.2005

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 7,16 kN**

Poids maximal de remorque: **1300 kg**

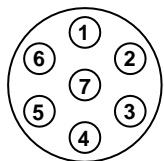
Pression max autorisée sur la boule d'attelage: **70 kg**

Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: **E20-55R-01 4192**

FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN
Pour électrification de ferrure d'attelage

BRANCHEMENT DE LA PRISE



N°1 ORANGE
N°2 BLEU
N°3 JAUNE/VERT
N°4 GRIS
N°5 MARRON
N°6 ROUGE
N°7 NOIR

Clignotant gauche
Feux de brouillard
Fil de masse
Clignotant droit
Lanterne droite
Stop
Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique Au modèle est disponible.

A télécharger ici : www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

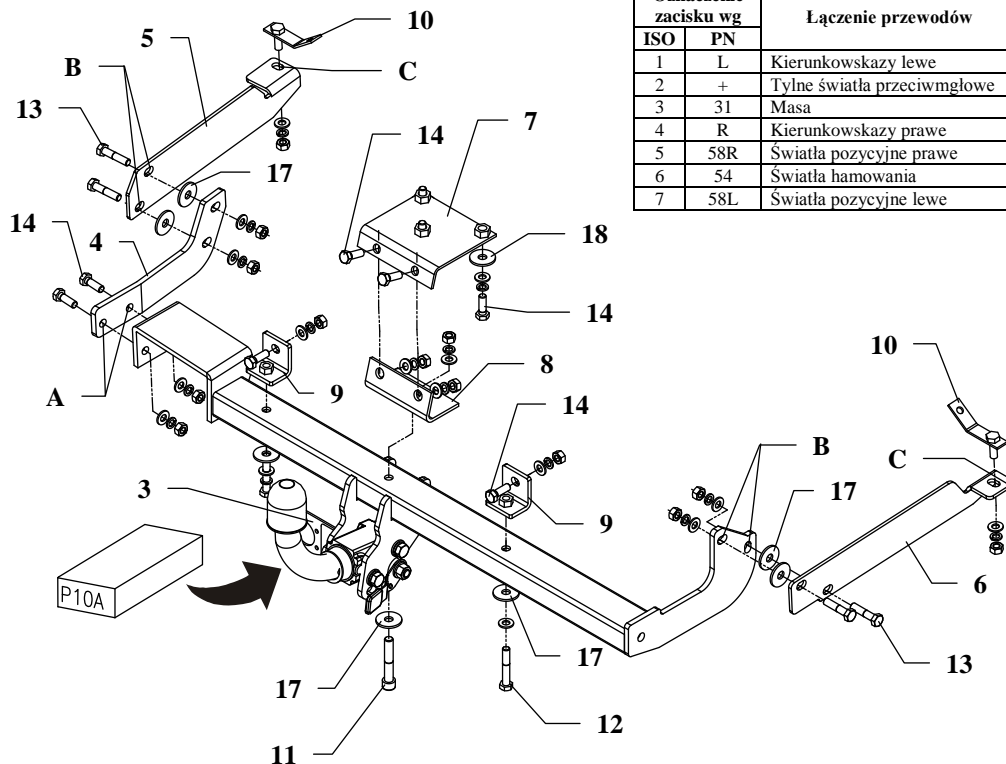
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montaż i eksploatacja zaczepu kulowego



Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **CITROEN XSARA, 3/5 drz. (N1)**, produkowanym od 04.1997r. do 03.2005r., nr katalogowy **P10A** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1300 kg** i nacisku na kulę max **70 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

- Wyjąć z bagażnika wykładzinę podłogową i usunąć dwie plastikowe zatyczki znajdujące się z prawej i lewej strony oraz koło zapasowe.
- Przykręcić płytę górną (poz. 7) od spodu do belki poprzecznej śrubami M10x30mm (poz. 14).
- Przykręcić uchwyty boczne (poz. 9) śrubami M10x30mm (poz. 14).
- Przykręcić płytę dolną (poz. 8) do uprzednio zamontowanego elementu (poz. 7) dwoma śrubami M10x30mm (poz. 14).
- Do tak przygotowanych elementów (poz. 7, 8 i 9) przyłożyć belkę główną zaczepu (poz. 1) i przykręcić śrubami M10x70mm (poz. 12) oraz śrubą imbusową M12x70mm (poz. 11) z podkładkami $\varnothing 35 \times \varnothing 12 \times 4$ mm (poz. 17).
- Przykręcić wspornik lewy (poz. 4) w punktach (poz. A) śrubami M10x30mm (poz. 15).
- Przykręcić wysięgniki (poz. 5 i 6) w punktach (poz. B) śrubami M10x40mm (poz. 13), stosując podkładki $\varnothing 35 \times \varnothing 12 \times 4$ mm (poz. 18).
- Przykręcić korpus automatu oraz zamocować kulę zgodnie z instrukcją dołączaną do zaczepu z końcówką szybkodemontowalną. Uwaga! Należy pamiętać o zamontowaniu blachy pod gniazdo, patrz rys. 1.
- Skręcić śruby z wysięgnikiem (poz. 10) w punktach (poz. C). Uwaga! W bagażniku po lewej i prawej stronie znajdują się plastikowe zaślepki, które należy wyjąć, a następnie przez powstałe otwory wsunąć wysięgniki (poz. 10).
- Podłączyć przewody z gniazdka 7- bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
- Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm **M 10** - 55 Nm
M 12 - 85 Nm **M 14** - 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1	Poz. 6 Nazwa: Wysięgnik prawy Ilość szt.: 1	Poz. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M10x70mm	Poz. 18 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 13 mm
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1	Poz. 7 Nazwa: Płyta górna Ilość szt.: 1	Poz. 13 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M10x40mm	Poz. 19 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 17 Wymiar: Ø 10,5 mm
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1	Poz. 8 Nazwa: Płyta dolna Ilość szt.: 1	Poz. 14 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 9 Wymiar: M10x30mm	Poz. 20 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 1 Wymiar: Ø 12,2 mm
Poz. 4 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt.: 1	Poz. 9 Nazwa: Uchwyt boczny Ilość szt.: 2	Poz. 15 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 1 Wymiar: M12	Poz. 21 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 17 Wymiar: Ø 10,2 mm
Poz. 5 Nazwa: Wysięgnik lewy Ilość szt.: 1	Poz. 10 Nazwa: Śruba na wysięgniku Ilość szt.: 2	Poz. 16 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 12 Wymiar: M10	
	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B imbus Ilość szt.: 1 Wymiar: M12x70mm	Poz. 17 Nazwa: Podkładka Ilość szt.: 10 Wymiar: Ø35xØ12x4mm	

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

CITROEN XSARA

3/5 drz. (N1)

produkowanego od 04.1997r. do 03.2005r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **P10A**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **CITROEN**

Model: **XSARA**

Typ: **3/5 drz. (N1)**

produkowanym od 04.1997r. do 03.2005r.

Dane techniczne:

wartość siły **D: 7,16 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1300 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **70 kg**

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi

regulaminu EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 4192

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$